

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1990)  
**Heft:** 82

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Titelbildgestaltung von Ursula Rodel  
mit Stoffen von Hausammann + Moos AG,  
Weisslingen

# TEXTILES

S U I S S E S

© OSEC N° 82

12 JUIN 1990

## OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

Avenue de l'Avant-Poste 4  
Case postale 1128  
CH-1001 Lausanne (Suisse)  
☎ 021/23 18 24 Rédaction, publicité,  
abonnements

### ÉDITEUR:

Peter Pfister

### RÉDACTRICE EN CHEF:

Jole Fontana

### COLLABORATEURS PERMANENTS:

Hannelore Blum, Vera Füssmann,  
Ursula Harbrecht, René Hornung,  
Klaus-Dieter Ohk, Tione Raht,  
Rosmarie Zeiner

### PUBLICITÉ:

Carlo Manferdini

### ASSISTANTE D'ÉDITION:

Maria Simanella

### SECRÉTARIAT D'ÉDITION:

Christa Friedli, Conny Steiger

### CONCEPTION GRAPHIQUE:

Werner Jeker

### RÉALISATION GRAPHIQUE:

Haydé Ardalán, Flavia Cocchi

Revue à diffusion internationale,  
paraissant six fois par an  
sous les titres suivants:

Textiles Suisses: 4 numéros  
Textiles Suisses-Intérieur: 2 numéros

### ABONNEMENTS ANNUELS:

Textiles Suisses (4 numéros):  
Suisse SFr. 66.- Etranger SFr. 76.-  
Textiles Suisses-Intérieur (2 numéros):  
Suisse SFr. 33.- Etranger SFr. 38.-

### NUMÉROS SÉPARÉS:

Textiles Suisses:  
Suisse SFr. 18.- Etranger SFr. 23.-  
Textiles Suisses-Intérieur:  
Suisse SFr. 18.- Etranger SFr. 23.-

Photolithos par Prolith SA  
CH-3098 Köniz

Imprimé par Impression couleurs  
Weber SA, CH-2501 Bienne

### PHOTOS:

Pasquale Abbatista, Milan ·  
Jean-Philippe Decros, Paris · Jacques  
Denarnaud, Paris · Christopher Moore,  
Londres · Stefan van Stuewe,  
Düsseldorf · Erwin Windmüller, Zurich ·  
Pia Zanetti, Tremona

## SOMMAIRE

### Editorial

Passage de la frontière

27

### Prêt-à-porter Paris/Milan 90/91

Au naturel

28

A la recherche de futurs favoris

64

### La mode de la confection allemande Automne/Hiver 90/91

78

### Week-end

Des créateurs suisses travaillent des tissus suisses

86

### Swiss fabric evening wear project Kingston

Nouvelle simplicité

106

### Charles Jourdan avec Fabric Frontline

Collection de prestige de foulards et cravates

118

### Tissus jacquard fabriqués en Suisse

122

### Stoffel AG

Le spécialiste entre tous

132

### Congrès de la soie

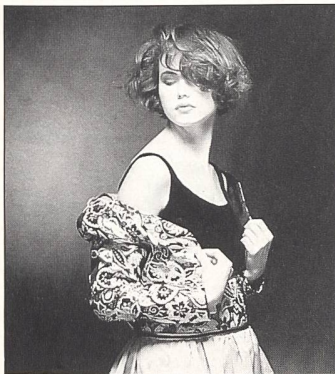
134

### Spectrum

135

### Traductions

140



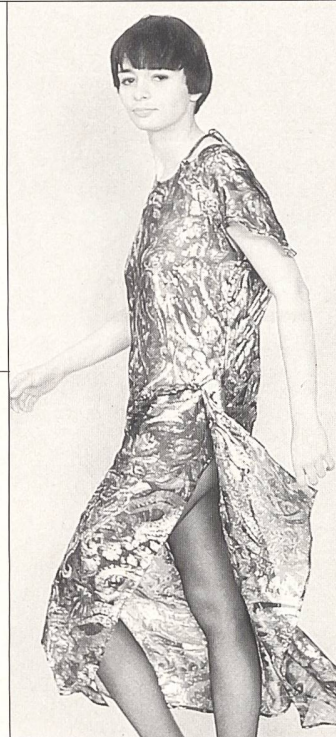
**La confection allemande –  
Automne/Hiver 90/91**

Les propositions de la confection allemande oscillent entre l'entrée en scène spectaculaire et une retenue de bon ton. Exubérance ou nouvelle simplicité sont les pôles entre lesquels naviguent les nouveaux tissus.  
Pages 78–85



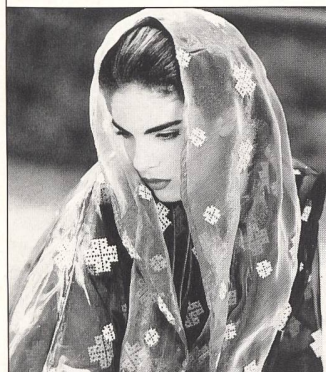
**Les tendances des stylistes  
à Paris et Milan**

La mode renonce de plus en plus aux déguisements et subterfuges. Les vocables actuels sont: sport, naturel, simplicité, aisance. Les Américains appellent cela «Real Fashion».  
Pages 28–35



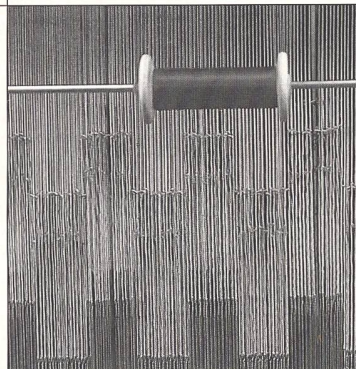
**Swiss Fabric  
Evening Wear Project**

Des tenues de soirée ont été réalisées dans de nouveaux tissus suisses, dans le cadre d'un concours proposé à des élèves d'une école de mode britannique. «New Simplicity» en a été sans contester la tendance essentielle.  
Pages 106–117



**La mode du week-end**

La tendance de l'année prochaine a le week-end pour thème. Les spécialistes suisses de la mode ont sélectionné des tissus dans les collections suisses de l'été 1991 et les ont transformés en autant de créations marquantes.  
Pages 86–105



**Tissus jacquard  
fabriqués en Suisse**

C'est la grande vogue du jacquard. Les spécialistes suisses en la matière bénéficient largement de ce boom, surtout dans les produits de haut de gamme. Le volume des exportations est considérable, de même que les investissements dans ce secteur de tissage afin d'être en mesure de faire face aux changements toujours plus rapides sur le marché. Pages 122–131



**Prêt-à-porter Paris  
Automne/Hiver 1990/91**

Dans la diversité de la mode actuelle, les idées basées sur le sport partent favorites. Souvent les interprétations sont empreintes de raffinement, réalisées dans du velours et de la soie. La prédilection pour une coloration semble s'affirmer, sans exclure toutefois le noir, pour le soir surtout.  
Pages 64–77

